

Nominero de repartore 185

236

L'an mil huit cent soixante
 Le quatorze du mois
 Octobre devant nous
 Mr Jan Mol juge de Paix du
 canton de Medemblik Arrondis-
 sement de Hoorn Departement
 de Zuydersee etant au
 logement Le Gaicon
 Dore' sur Le Wester-
 have dans cette ville
 est compare Jacobus Wester
 laboureur demeurant a la
 doigte nommée Abbeker
 weere age de cinquante trois
 ans lequel nous a dit qu'il
 tant sur le point de contracter
 mariage et se trouvant
 dans l'impossibilite' de repre-
 senter l'acte de consentement
 de son Pere, attendu qu'il
 est deja decede dont il ne
 pas present en cette acte
 de decés que sous le nom
 de Cornelis Jacobs Wijngaard
 il nous requiert conforme-
 ment aux articles 70 et 71
 du Code Napoleon, dresser
 l'acte de notoriété neces-
 saire d'après les declarations



In het jaar achttien honderd
 twaalf den veertienden October
 compareerde voor ons Mr Jan
 Mol Prederechter van het Canton
 van Medemblik, Arrondissem-
 ent van Hoorn Departement van
 de Zuydersee ons bevindende
 in het Logement de vergulde
 Valk op de westerhaven binnen
 deze Stad, Jacobus Wester boer
 man wonende in de Abbeker-
 ker weere. Sind circa drie en
 vijftig Jaeren, dewelke ons zei-
 de dat hij op + pient Staen
 de om ten huwelyk te treden
 en zich in de onmogelykheid
 bevindende om de acte van
 toestemming van Zyn vader
 te exhibeeren aangerien de
 Zelve reeds overleden is waar
 van geen andere acte van over-
 lijden voor handen is dan op
 den naam van Cornelis
 Jacobs Wijngaard, hij ons
 verrocht overeen komstig arti-
 kel 70 en 71 van het Code Na-
 poleon de nodige acte van

Des témoins en nombre Notariet op te
Rijffisand gijla reffem ken, naande ver
bles expres et gijlont ringen der getuigen
welke hij ten genoege
getale heeft oprettelijk byeen
gebragt en dewelke

Klaas Mettes journalier Klaas Mettes Dag
demeurant a la route nom. wonende in de
mée Abbekerker weere bekerker weere

Anien Rood cultivateur de Anien Rood Landman wo.
meurant a la route nom. nende in de Hoogwouder
mée Hoogwouder weere weere

Jan Kooij cultivateur de Jan Kooij Landman wonen.
meurant a Hoogwouder de te Hoogwouder

Anien Schouten cultivateur Anien Schouten Landman.
demeurant a Abbekerker wonende te Abbekerker

Simon Beers, Meunier Simon Beers Molenaar
demeurant a Lambertsdaag wonende te Lambertsdaag

Cornelis Dam journalier Cornelis Dam Dagloner
demeurant a la route nom. wonende in de Hoogwou
mée Hoogwouder weere der weere

Jan Rood cultivateur de Jan Rood Landman wonen
meurant a la route nom. de in de Hoogwouder weere
mée Hoogwouder weere et en hebben gemelde personen

Les dites personnes ont Undertaken ingetogen
Signé excepté l'original Cornelis Dam deud.
lis Dam leguel declare ke verklaarde niet te kin
de me savoir Signé van Schrijven

Klaas mettes

Karja Kooij

Jan Kooij
Anien Schouten

Simon Beers

Jan Rood

Sont au meme instant En comparend ter zelken
comparus ledit Klaas Tjij, voornemden Klaas Met
Mettes leguel nous a declaré tes dewelke ons verklaarde
re que Cornelis Jacobsz dat Cornelis Jacobsz Weyer
Weyer est été marié a is getrouwd geweest aan An.
Antje Cornelis Crols gij te Cornelis Crols welke te
ils ont procréé en marié. Samen hebben verwekt in
age un fils nommé hiwelijk een loon genaamt
"Jacobus Weyer ordinaire. Jacobus Weyer in de Wande
ment nommé Poland, hing genaamt Poland them
demeurant a present a la route in de weere woonachtig en dat
te nommée weere et que gemelde Cornelis Jacobsz
le nommé Cornelis Jacobsz Weyer in den jare Leventien
Weyer surdit est decédé. Honderd drie en Lertig is over.

Simon Beers meunier Simon Beers Molenaar
demeurant a Lambertsdorp, Woude te Lambertscheeg
lequel nous a déclaré de verclaarde derelwe getuyge
savoir la même attestation mis te kunnen geven en
et a signé heeft hij dit ondertekend

Simon Beers

Cornelis Dam journalier Cornelis Dam Dugloner
demeurant a la route non Woude in de Hoogwou
mêe Hoogwouder weere der weere verclaarde de
lequel nous a déclaré de Zelve getuygenis van zijn
voir entendu le même at. moeder Maartje Pieters
testation de son mere Groen te hebben gehoord
Maartje Pieters Groen en verclaarde niet te
et declare de ne savoir écrire kunnen schrijven

Jan Rood cultivateur Jan Rood landman wo
demeurant a la route non Woude in de Hoogwou
mêe Hoogwouder weere der weere, dewelke ver
lequel nous a déclaré de klaarde van zijn vader
voir entendu le même Adam Rood derelwe ge
attestation de son Pere tuygenis gehoord te heb
Adam Rood et a signé ben en heeft hij dit onder
tekend

Jan Rood

4/3
Tout et de tout ce que des. Waar van en van al het bo.
fait nous avons fait et verstaande wij de acte
redigé le present acte de van Notariteit hebben op.
notariété pour servir et gemakt om te dienen en
valoir ce que de raison te gelden als redelijk lijn
les pour et au que des final ten deuren en jure als bove

Meester J. de Baia

Indegeltre a meubler le quire octobre 1848/29^{te} (S) recu en prime par Doot. D. L. L. L. L.
pour decime et deux cent un (adot un) J. L. L. L. L.